



MIGAWKI Z POLSKI (4)

WSCHODNI AKCENT

Wiadomo nam, że w południowej Brazylii, szczególnie w Paranie, mówią poprawnym językiem portugalskim.

Wiadomo, że i w Polsce w pewnych okolicach ludzie mówią gwara, np. na Podkarpaciu, na Śląsku, na Mazurach.

Rozmowa nasza była ożywiona. Pan Jaskot wykazywał wielką sympatię do żony, za jej wyrozumiałość i zgodę na moją aktywność w sprawach polskich...

W czasie mojego ośmiomiesięcznego "urlopu" w Polsce, spotkałem się kilka razy z p. Jaskotem przy koniaku i herbacie.

Ważnym było dla mnie zaszczytne. Cieszy mnie też, że Pan Ambasador zawsze pamięta o mnie. Otrzymałem od niego tyle życzeń świątecznych ile upłynęło lat od mojego powrotu.

(Z pamiętnika "Z Kurtyby do Lublina") Tadeusz Krul

Poszukiwanie

LEONID I EUGENIA BYLTCHINSKI pochodzą z Polski: Brześć nad Bugiem, ul. Batorego 23 — Polska. Rozstałam się z nimi w Niemczech w 1943-44 r. Poszukuje: Anna Modzelewska — Rua Visconde de Pirajá, 29/201 — Ipanema — 22410 — Rio de Janeiro-RJ.

Serdteczne "Bóg zapłać" — p. TADEUSZOWI BURZYNSKIEMU z USA za hojny datek — \$100.00 (sto dolarów) na "Fundusz Ludu".

Dowiadcujemy się iż książkę naszego rodaka, Czesława Mazurka, pod tytułem "EM BUSCA DA TERRA PROMETIDA" nabywać można w księgarni COMUNICAÇÃO — Rua XV de Novembro, 870/878.

Director Geral: Pe. Lourenço Mika. Redator: Pe. Jorge Morkis. Administração: Pe. Geraldo Valenga, Pe. João Ukachenski e Pe. Geraldo Setlik. COLABORADORES: Pe. Lourenço Biernaski, CM; Pe. Ladisław Serzyśko, CM; Pe. Wendelin Świerczek, CM; Pe. Bronisław Kozłowski, CM; Pe. Benedykt Grzymkowski, SC; Pe. Stanisław Turbański, SVD; Prof. Mariano Kawka; Sr. Maciej Feldhuzen, Sr. Ignacy Jesman; Sr. V. J. Szankowski; Sra. Sława Stępniaik; Sr. Aleksander Englisch; Sr. Tadeusz Burzyński; Pe. Francisco Maszner, CM; Sr. Guido R. Muick; Tomasz Lychowski; Sr. Stanisław Klimaszewski; Sr. Jan Wzorek; Sra. Helena Domianska; Sra. Halina Marciniowska; Sra. Irena Łoś, Tadeusz Krul, Roman Wachowicz e Danuta Lasłowska. Os artigos assinados são de inteira responsabilidade de seus autores.

Ks. Mieczysław SZWEJ Tow. Chr.

Samba w Brazylii

No cóż, w naszym życiu zdarzają się błędy, jakkolwiek miłość rzadko bywa błędem. Różni ludzie posiadają różne miłości i trzeba je uszanować na początku naszej egzotyicznej podróży.

Poszukiwanie

Jest poszukiwany ADAO WROBLEWSKI, ur. w Polsce w 1910 r. Przyjechał do São Paulo w latach około 1930 z ojcem Janem i Matką Aleksandrą i siostrami Stefaną i Józefą.

Danuta Molano. R. Norman Frochet, 396 — Interlagos. Telefon: 548-7787. 04787 — São Paulo-SP

Śp. Wojciech Piekarz

Zmarł 1-go listopada 1985 roku w Reserva-PR, przeżywszy 93 lat. Urodzony w Rzeszowie (Polska) 06-06-1892 roku, syn Walentyna i Ewy Wozniak Piekarczyków.



Pozostawił w żałobie trzech synów: Józefa, Michała i Jana — wszyscy żonać i dwie córki: Katarzynę i Annę — obydwie siostry Miłosierdzia, 20 wnuków i 7 prawnuków. Niech odpoczywa w pokoju!

Śp. Isabel Maria Sikorski-Moscalski

Zmarła nagle w Kurtybyble, dnia 21 października 1985 roku. Urodzona 01-02-1956 r., córka Ljudy Reginy Sikorskiej i Piotra Moscalskiego przez kilka lat pracowała w Secretaria do Estado de Administração.



Kochała wszystko, co tętniło polskością i była dumna ze swego polskiego pochodzenia, zawsze jej podkreślałajac. Pozostawiła w nieutulonym żalu — Rodziców i siostrę Wandę. 21-11-85 odbędzie się żałobna Msza św. o godz. 18,30 w kościele św. Franciszka (Rua Saldanha Maranhão) na którą zaprasza rodzina.

że i musimy pójść do polskiego kościoła, aby spotkać znajomych księży. Nie zgłuzniemy, bo kto przeszedł przez ogień, ten się nie spali na sióonicu.

Zdarzają się na ogół rzeczy zupełnie niemożliwe. Ks. Benedykt Grzymkowski, Tow. Chr. rektor Polskiej Misji w Brazylii czyta po portugalsku Ewangelię i niespojudnie patrzy na nas w tylnych ław.

Msza dobiega końca i kilku wernych rozmawia z księdzem w zakrystii. Podziwiamy polskie wytwory na ścianach i gótyckie witraże w oknach. Tutaj mieliśmy się sto lat temu pałac pierwszego króla brazylijskiego Dyma Pedro II i jedynie mury barokowej kaplicy pozostały z dawnej świetności.

Obchody miały który się składały z: 1) Hymny na zamierzonych cz...

Obchody miały który się składały z: 2) Zagajenie. Obchód autem jecha...

Obchody miały który się składały z: 3) Przemówienie. Obchody miały który się składały z: 4) Przemówienie.

Obchody miały który się składały z: 5) Przemówienie. Obchody miały który się składały z: 6) Przemówienie.

Obchody miały który się składały z: 7) Przemówienie. Obchody miały który się składały z: 8) Przemówienie.

UWAGA! — Wszelką korespondencję: listy, czeki, Ordem de Pagamento, prosimy adresować i przekazywać na: GRÁFICA VICENTINA LTDA. — Alameda Cabral 846, Caixa P. 988 — Telefone: 222-1057 (PABX) — 80.000 Curitiba - PR — Brasil.



Órgão de propriedade da Congregaçãõ da Missãõ e editado pela Gráfica Vicentina Ltda.

EXPEDIENTE: "LUD" Registrado no Cartõrio de Títulos e Documentos do "1" Ofício de Curitiba: Livro "B" N.º 128 de 9-12-1962. Averbado sob N.º 62.090 de 22-8-1962. Registro no Instituto Nacional de Propriedade Industrial — Protocolo 12.074 de 29-4-1974.

Od poniedziałku do piątku: od 7,30 do 11,00 i od 13,00 do 18,00

Table with subscription rates for 'LUD' magazine for the year 1985, listing prices for different regions and bulk orders.











# XI Concurso Internacional de Chopin

O tradicional concurso de piano, realizado a cada 5 anos em Varsóvia, em homenagem ao genial compositor nascido em Zelazowa Wola, tornou-se um exponencial certame artístico, disputado com intensidade por legiões de jovens talentos de todo o mundo. Justifica-se esse imensurável interesse não apenas pela popularidade do louvável concurso, e que franqueia ele aos vencedores os mais famosos palcos do mundo, abrindo com isso o caminho da fama e do sucesso. Sabe-se pois haver rigor e imparcialidade dos componentes do Júri, escolhido sempre dentre os mais famosos mestres do piano.

Para o concurso do corrente ano, realizado na sala da Orquestra Filarmonica Nacional em Varsóvia, inscreveram-se 142 jovens pianistas de 35 países. Para se ter uma idéia da evolução do famoso certame, é interessante lembrar que para o primeiro concurso desta série, realizado em 1927, competiram apenas 26 pianistas de 8 países, saindo vencedor o russo Lew Oborin. Em 1932 o laureado foi o francês Alexandre Uninski, entre 89 pianistas procedentes de 18 países. Em 1937 venceu o russo Jakub Zak; competiram 79 pianistas de 21 países. Em 1949, no primeiro concurso depois da guerra mundial, a glória coube à polonesa Halina Czerny Stefańska; eram 54 pianistas de 14 países. Novamente em 1955 vibraram emocionados os poloneses. Dentre 77 participantes de 25 países, sagrou-se vencedor Adam Harasiewicz da Polónia. Em 1960, a glória coube ao italiano Maurizio Pollini — 77 candidatos, 30 países. Em 1965, o cobiçado troféu veio para a Argentina. Ganhou-o Martha Argerich, secundada pelo hoje famoso brasileiro Arthur Moreira Lima. Competiram 76 jovens de 30 países.

Em 1970 ganhou o título o americano Garrick Ohlsson, entre 80 candidatos de 28 países. O ano de 1975 foi o mais festivo para os poloneses que mantém uma gloriosa tradição pianística no cenário mundial, honrando o imortal Chopin. O concurso foi ganho de forma estupenda pelo polonês Krystian Zimerman. Uma vitória tão absoluta, até então nunca havia sido registrada na história polonesa de concursos pianísticos. Uma verdadeira chuva de prêmios caiu sobre o laureado. Recebeu ele todos os prêmios regulamentares e também mais de uma dezena de prêmios extras. Brillhou entre 120 pianistas de 30 países. Foi um recorde de inscrições, ultrapassado porém no concurso seguinte, em 1980: 149 participantes de 36 países. O nível artístico também foi muito elevado. Surpreendentemente, o galardão foi abisocitado pelo sensacional representante do Vietnã: Thai Son Dang. Pela primeira vez um asiático.

Conforme o Boletim Informativo da segunda quinzena de outubro que me tem sido enviado regularmente pela Agência Interpress de Varsóvia (KAT), classificaram-se para as provas finais apenas 41 dos 142 inscritos, a saber: 10 japoneses, 7 poloneses, 5 russos, 4 franceses, 2 do Canadá, República Popular da China, Checoslováquia, USA e Hungria e 1 da Bulgária, Iugoslávia, RFA, Suécia e Grã Bretanha.

O Brasil participou de todos os concursos mas desta vez não foi bem sucedido. A nossa representante, a paranaense nascida em Londrina, a meiga e simpática apaixonada de Chopin, que não resiste às lágrimas quando executa suas peças, não conseguiu passar nas eliminatórias. Fala da Salette Maria La Chiamulera. Não é motivo porém de decepção, de aborrecimento. Na despedida, encorajando-a, disse-lhe que a participação no monumental concurso como representante de uma nação, já é uma vitória, já é uma glória.



Salette Maria La Chiamulera

Devemos reconhecer os méritos dos japoneses. É uma gente admirável, digna do respeito e reconhecimento do mundo. Eles estão em todas as disputas, em todos os setores de atividade humana. E quase sempre levam a melhor pelo seu espírito de sacrifício. No concurso de Chopin foram os mais numerosos — 20 concorrentes. Mereceram os prêmios de honra. Não será surpresa, se forem os vencedores. No concurso de violino de Wieniawski, em Poznań, foram os vitoriosos. Dos 6 prêmios regulamentares, os japoneses levaram 4! A sobra coube à Polónia e à Rumênia.

Thadeu Krul

## Presbíteros na Igreja

Presbíteros de todo o Brasil realizaram, nos dias 21 a 25 de outubro último, em Itaipu, SP, um grande encontro sob o tema "O Presbítero na Igreja, Povo de Deus, servidora do mundo". Eram 401 pessoas, das quais 29 eram paranaenses, sendo 28 sacerdotes e um diácono, de 12 Dioceses do Estado.

O tema específico ocupou a maior parte do tempo deste encontro, que aprovou ainda 7

cartas mensagens, abordando os assuntos: reforma agrária, constituinte, África do Sul, negros no Brasil, padres casados, Frei Leonardo Boff e Nicarágua. Este foi o primeiro encontro do gênero, que deverá se repetir a cada 2 anos.

Por outro lado, os paranaenses presentes ao encontro decidiram realizar uma reunião de Coordenadores Diocesanos do Clero, neste dia 26 de novembro. Será no Seminário Rainha dos Apóstolos, em Curitiba, a partir das 9 horas da manhã.

## ELEIÇÕES NA S.B.C.P. JOSÉF PILSUDSKI

"Em eleições realizadas na Sede da Sociedade Brasileira de Cultura Polonesa Józef Pilsudski de São Paulo, sita à Av. do Estado n.º 1.855, nesta Capital, nos dias 6 de outubro p. p., em Assembléia Geral Ordinária e 20 de outubro p. p., em reunião do Conselho Deliberativo, ficaram assim constituídos o Conselho Deliberativo, o Conselho Fiscal e a Diretoria:

### DIRETORIA

(biênio out. 1985/out. 1987)

Presidente: Witold Zmitrowicz  
Vice-Presidente: Adam Polakiewicz  
Secretário: Krystyna M. Zmitrowicz  
Tesoureiro: Marian Sobolewski  
Diretor Social: Zofja Polakiewicz  
2.º Secretário: Irene Sobolewski  
2.º Tesoureiro: Pelagia Telecka  
2.º Diretor Social: Marco A. Mróz  
Diretor de Sede: Joana T. Klos Rahal  
Bibliotecário: Kazimierz Krzysik

### CONSELHO FISCAL

(out. 1985/out. 1986)

Leon Zackiewicz  
Jan Kozak  
Lucjan Sobolewski

### CONSELHO DELIBERATIVO

(out. 1985/out. 1986)

Zdzislaw Woloszyn — Presidente  
Boleslaw Szuster — Vice-Presidente  
Janusz J. Majewicz — Secretário  
Adam Polakiewicz  
Adolf Bitner  
Alina Woloszyn  
Henryk Wagnan  
Krystyna M. Zmitrowicz  
Ludwik Mróz  
Eugenia Majewicz  
Zofja Woloszyn  
Kazimierz Krzysik  
Witold Zmitrowicz  
Marian Sobolewski  
Irene Sobolewski  
Pelagia Telecka  
Andrzej Chrobak  
Jadwiga Tartaglia  
Zofja Polakiewicz  
Estanislau Pirok — Benemérito  
Edvardas Mackievicius — Benemérito  
Roman Skowronek — Benemérito

Krystyna M. Zmitrowicz  
Secretária

## CIDADÃO PARANAENSE



O Arcebispo de Curitiba Dom Pedro Fedato recebeu, no dia 23 de outubro de 1985, o título de Cidadão Benemérito do Paraná. A solenidade teve lugar na Assembléia Legislativa do Estado do Paraná, às 15 horas, ocasião em que o Arcebispo fez um discurso precedendo o pronunciamento do Deputado Airton Cortes, autor da proposição do título.

Disse Dom Pedro: "Confesso-me imensamente grato pela outorga deste título e felizmente farei para honrar o Paraná, esta terra adotada que acolheu minha família de imigrantes italianos e que me viu nascer".

Em seu discurso de 6 laudas, Dom Pedro abordou o tema Migração, fazendo um histórico, rico em detalhes, desde o século XIX. O tema foi marcado pelas correntes migratórias dos europeus, especialmente italianos, que chegaram ao Paraná em busca de uma vida melhor. Contou ainda a história de sua família, verdadeiro alicerce de sua vida religiosa.

Disse por fim Dom Pedro Fedato: "Paraná, o Paraná, a terra que acolheu meus antepassados e guarda suas cinzas. Amo o Paraná que me viu nascer e, hoje, pelos seus legítimos representantes de seu povo me escolheu Cidadão Benemérito".

# Seguro, Você Vive Melhor.

Bamerindus   
Companhia de Seguros

TYGOD

SPOLEC

ZALOZO

Spotkan

W Genewie c  
ne Jeszcze przed  
Gorbaczow. Sytu  
wszystkich odcin  
spolecznego wym  
spotkali się i sz  
sprawę, że wiele  
zania. Wiadomo,  
boju świata, i że  
nym zapędem ko

Dwudniowe s  
Reagana i Gorb  
konczerulu zebra  
dali komunikat k  
rymi zajmowali  
Przed wszystkim  
talając harmonog  
stwa doszli do w  
osiąganie się zwo  
"może mieć katas  
konflikt nuklear  
munikacyjna Mos  
szeszczania bron  
by nie powiększ  
wymienienie "Mi  
procesu dialogu  
spotkania na wsz  
ne kulturalną i r  
między obydwo  
tyczne".

Debatowano  
trznego na półno  
latów, obrony sz  
doświadczeń z br  
nia trzeciego św  
rych Spotkanie  
calego świata, m  
mogący przynieś  
dobra wszystkich

## Wybuch

Nedawno wy  
Kolumbii. Wulkan  
ekspłodował zabij  
cy osób. Armero,  
zostało całe zalan  
niosło śmierć i zn  
lodowca na gorze  
dowało powódz n  
cząc dobytek. Sc  
mniejsze miejscow

Tragedia ta  
wulkan Wezuwius  
wa miasta Pomp  
wulkanu Arenas o  
kakaklizmów natu  
czeszczach świata.  
dwóch miesiącach  
Meksyku, w który  
nelo w Peru pod  
stosunkowo mała  
1976 roku kiedy z

Kolumbia prz  
wulkanu i w kon  
bityczków nastąpi  
Sprawiedliwości  
Najwyższego Trybu  
"Otrzymałszy du  
napród".

Wojsko uzna  
niebezpieczny, udzi  
życiu Kolumbijczy  
rez de Cuellar wy  
wej prosząc o por  
Francia, Niemcy z  
Zjednoczone niez  
techniczna.